

## Einbauanleitung zu Elektro-Einbausatz 735009

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung, 7-polig, 12 Volt, nach ISO 1724  
Ohne Überwachung der Anhänger-Blinkleuchten!

### CITROËN XANTIA BREAK ab 09/95

- Inhalt:**
- 1 Steckdose 7-polig mit Abschaltkontakt für Nebelschlußlicht,
  - 1 Gummidichtung für die Steckdose,
  - 1 Leitungssatz 8-adrig,
  - 3 Muttern M5, selbstsichernd,
  - 3 Schrauben M5 x 30,
  - 4 Kabelbinder 300 mm lang,
  - 5 Kabelbinder 100 mm lang.

### Durchzuführende Arbeiten, allgemein:

- 1. Masse-Leitung von der Batterie trennen.
- 2. Leitungssatz 8-adrig und Steckdose montieren.
- 3. Funktionsprüfung.

### 1. Masse-Leitung von der Batterie trennen

Aus Sicherheitsgründen ist die Masse-Leitung unbedingt vor Beginn der Arbeiten von der Batterie zu trennen. Damit keine gespeicherten Daten verloren gehen empfiehlt sich der Einsatz eines **Ruhestrom-Erhaltungsgerätes. (Herstellervorschriften beachten)**

### 2. Leitungssatz 8-adrig und Steckdose montieren

Verkleidung der Ladekante ausbauen.

Die Abdeckungen der Stauräume links und rechts entnehmen.

Stauraumverkleidungen links und rechts lösen und nach innen klappen.

Die Abdeckung der fahrzeugseitigen Durchführung hinter der rechten Stauraumverkleidung (*unterhalb des Belüftungsgitters im Fahrzeugboden*) entfernen.

Das Leitungssatzende 8-adrig mit Aderendhülsen durch die fahrzeugseitige Durchführung vom Kofferraum nach außen, und weiter durch das Loch im Halteblech für die Steckdose verlegen.

Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben.  
(*Geeignetes Gleitmittel verwenden*)

Kontakteinsatz aus der beiliegenden Steckdose herausdrücken.  
(*Deckel öffnen, Kontakteinsatz ist nur verrastet*)

## Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

Leitung	Kontakt-Nr.	Funktion
schwarz/weiß	1/L	Fahrtrichtungsanzeiger, links
grau	2/54g	Nebelschlußleuchte Anhänger
braun	3/31	Masse
schwarz/grün	4/R	Fahrtrichtungsanzeiger, rechts
grau/rot	5/58R	Rechte Schlußleuchte
schwarz/rot	6/54	Bremsleuchten
grau/schwarz	7/58L	Linke Schlußleuchte
grau/weiß	8/58b	Nebelschlußleuchte Zugfahrzeug

Kontakteinsatz wieder in das Steckdosengehäuse eindrücken, Gummidichtung an die Steckdose schieben und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Halteblech festschrauben.

### **ACHTUNG!**

- a) Bei der Montage der Steckdose ist besonders darauf zu achten, daß die Anschlußleitungen **nicht eingeklemmt** und somit **beschädigt** werden und/oder die mechanische Anhebung des Kontaktbleches blockieren!!
- b) Auf **ordnungsgemäßen Sitz der Dichtungselemente** achten! Speziell die Dichtung am Leitungsaustritt aus der Steckdose muß auf dem Isolierschlauch sitzen, nicht nur auf den Einzel-Adern!
- c) Leitungssatz so verlegen, daß **keine Scheuerstellen** entstehen können!
- d) Leitungssatz **nicht in der Nähe der Auspuffanlage** verlegen!!

Die auf dem Leitungssatz montierte Gummitülle positionieren und in das Durchführungsloch zum Kofferraum einsetzen.

Das mit **R** gekennzeichnete Leitungssatzende zur **rechten Schlußleuchte** verlegen.

Fahrzeugseitiges **Steckgehäuse 4-fach (blau)** von der rechten Schlußleuchte abziehen, mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken und verrasten.

Verbleibendes **Steckgehäuse 4-fach (blau)** des Leitungssatzteils auf die rechte Schlußleuchte stecken und verrasten.

Den Kabelschuh der **Leitung (braun)** am fahrzeugseitigem **Massepunkt (im Bereich der rechten Schlußleuchte)** anschließen.

An der rechten Kofferraumseite befindet sich ein **4-faches Steckgehäuse (weiß)** mit den Beleuchtungsfunktionen **Nebelschluß- und Rückfahrleuchte**.

Klebeband vom fahrzeugseitigen **Steckgehäuse 4-fach (weiß)** abziehen, das Steckgehäuse mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken und verrasten; Klebeband wieder andrücken.

Die an dem **fahrzeugseitigen Steckgehäuse 4-fach (weiß)** befindliche Leitungsbrücke zwischen den **Kammern 1 und 3 (Leitungsfarbe grün)** durchtrennen. Durchtrennte Leitungsenden isolieren.

Das mit **L** gekennzeichnete Leitungssatzende (Steckverbindung 4-fach) am Fahrzeugboden entlang zur **linken Schlußleuchte** verlegen.

Fahrzeugseitiges **Steckgehäuse 4-fach (blau)** von der linken Schlußleuchte abziehen, mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken und verrasten.

Verbleibendes **Steckgehäuse 4-fach (blau)** des Leitungssatzteils auf die linke Schlußleuchte stecken und verrasten.

### 3. Funktionsprüfung

Masse-Leitung wieder an die Batterie anschließen.

Alle Funktionen mit einem geeigneten Prüfgerät prüfen.

Der Adapter zu Prüfgeräten für 7-polige Steckdosen ist im Fachhandel erhältlich unter der **JAEGER-Artikelnummer:**

**311052**

Alle Leitungsstränge des Einbausatzes entlang der fahrzeugseitigen Leitungsstränge verlegen, mit beiliegenden Kabelbindern fixieren und/oder in die vorhandenen Kabelhalterungen einlegen!

Alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

## Notice de montage du kit électrique 735009

Kit électrique pour attelage de remorque, 7 broches, 12 V, selon ISO 1724,  
sans surveillance des indicateurs de direction de la remorque!

### CITROËN XANTIA BREAK depuis 09/95

**Contenu:**

- 1 socle de prise 7 pôles, avec contact de déconnexion pour feu antibrouillard arrière,
- 1 faisceau à 8 fils,
- 1 joint en caoutchouc pour le socle de prise,
- 3 vis M5 x 30,
- 3 écrous M5, freins filets,
- 4 colliers de câbles, longueur 300 mm.
- 5 colliers de câbles, longueur 100 mm.

### Différentes tâches à effectuer:

1. Débrancher le câble de masse de la batterie.
2. Monter le faisceau à 8 fils et le socle de prise.
3. Vérifier le fonctionnement.

### 1. Débrancher le câble de masse de la batterie

Pour des raisons de sécurité, il est impératif de débrancher le câble de masse de la batterie avant de commencer le montage. Pour éviter toute perte de données enregistrées, il est conseillé de brancher un **appareil de maintien du courant**. (*Respecter les consignes du constructeur !*)

### 2. Monter le faisceau à 8 fils et le socle de prise

Démonter l'habillage du seuil de chargement.

Retirer les obturateurs gauche et droit du rangement.

Détacher les habillages gauche et droit du rangement puis les rabattre vers l'intérieur.

Retirer l'obturateur du passage côté véhicule situé derrière l'habillage du rangement (*sous l'orifice de ventilation dans le plancher du véhicule*).

Pousser le joint en caoutchouc du boîtier sur l'extrémité du faisceau.  
(*Utiliser un lubrifiant adapté*)

Faire sortir, par pression, la rangée de contacts du socle de prise fourni.  
(*Ouvrir le couvercle, la rangée de contacts est seulement enclenchée*)

Les contacts du socle de prise sont affectés comme suit :

Fil	Contact n°	Fonction
noir/blanc	1/L	Indicateur de direction, gauche
gris	2/54g	Feu antibrouillard arrière de la remorque
brun	3/31	Masse
noir/vert	4/R	Indicateur de direction, droit
gris/rouge	5/58R	Feu arrière droit
noir/rouge	6/54	Feux stop
gris/noir	7/58L	Feu arrière gauche
gris/blanc	8/58b	Feu antibrouillard arrière du tracteur

Enfoncer à nouveau la rangée de contacts dans le boîtier de prise, pousser le joint en caoutchouc dans le socle de prise puis fixer le socle de prise sur le support à l'aide des vis et écrous fournis.

### **Attention!**

- a) Lors du montage du socle de prise, faire particulièrement attention à ce que les fils de connexion **ne se coincent pas** pour ainsi éviter leur **détérioration** et/ou bloquent l'élévation mécanique de la plaque de contact !
- b) Faire attention à la **bonne position du joint de prise!** En particulier, le joint au niveau de la sortie de câble doit être positionnée sur la gaine isolante et non sur les fils !
- c) Faire cheminer le faisceau de manière à ce qu'**aucun point de frottement** ne puisse apparaître !
- d) **Ne pas** faire cheminer le faisceau à **proximité du dispositif d'échappement** !

Positionner la gaine en caoutchouc montée sur le faisceau puis la placer dans l'orifice du passage au coffre.

Faire cheminer l'extrémité du faisceau portant l'inscription **R** jusqu'au **feu arrière droit**.

Retirer le boîtier du connecteur à (4) fils (**bleu**) du feu arrière droit, le brancher puis le verrouiller avec la contrepartie du faisceau.

Brancher le boîtier du connecteur à (4) fils (**bleu**) restant du faisceau sur le **feu arrière droit**, verrouiller puis remonter les feux arrière.

Brancher la cosse du fil **brun** au **point de masse** du véhicule (*dans la zone du feu arrière droit*) puis remonter les feux arrière.

A droite dans le coffre se trouve un **boîtier de connecteur à 4 voies (blanc)** avec les fonctions **feu antibrouillard et feu de recul**.

Retirer l'élément adhésif du **boîtier de connecteur à 4 voies (blanc)** du véhicule, brancher le boîtier de connecteur avec la contrepartie du faisceau puis verrouiller; recoller l'élément adhésif.

Séparer le pontage du **boîtier de connecteur à 4 voies (blanc) du véhicule** au niveau des **chambres 1 et 3 (fil vert)**. Isoler les extrémités de câbles coupées.

Faire cheminer l'extrémité du faisceau portant l'inscription **L** (connecteur à 4 voies) sur le plancher du véhicule jusqu'au **feu arrière gauche**.

Retirer le boîtier du connecteur à (4) voies (**bleu**) du feu arrière gauche, le brancher à la contrepartie du faisceau puis verrouiller.

Brancher le boîtier du connecteur à (4) voies (**bleu**) restant du faisceau sur le **feu arrière gauche**, verrouiller puis remonter les feux arrière.

### 3. Vérifier le fonctionnement

Rebrancher le câble de masse à la batterie.

Vérifier toutes les fonctions à l'aide d'un appareil de contrôle adapté.

L'adaptateur de l'appareil de contrôle pour socles de prise 7 pôles est disponible dans les magasins spécialisés sous la **référence JAEGER:**

**311052**

Faire cheminer toutes les gaines de câbles du kit de montage le long des gaines de câbles du véhicule, les fixer avec les colliers de câbles fournis et/ou les placer dans les supports de câbles existants!

Remonter tous les habillages et éléments démontés.